



1ST SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
53 ELIZABETH II, 2004

1^{RE} SESSION, 38^E LÉGISLATURE, ONTARIO
53 ELIZABETH II, 2004

Bill 96

Projet de loi 96

An Act to amend the Liquor Licence Act

Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool

The Hon. J. Watson
Minister of Consumer and
Business Services

L'honorable J. Watson
Ministre des Services aux consommateurs
et aux entreprises

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading June 10, 2004
2nd Reading November 2, 2004
3rd Reading
Royal Assent

1^{RE} lecture 10 juin 2004
2^E lecture 2 novembre 2004
3^E lecture
Sanction royale

*(Reprinted as amended by the Standing Committee
on General Government and as reported
to the Legislative Assembly December 9, 2004)*

*(Réimprimé tel qu'il a été modifié par le
Comité permanent des affaires gouvernementales
et rapporté à l'Assemblée législative le 9 décembre 2004)*

*(The provisions in this bill will be renumbered
after 3rd Reading)*

*(Les dispositions du présent projet de loi
seront renumérotées après la 3^e lecture)*

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



This reprint of the Bill is marked to indicate the changes that were made in Committee.

The changes are indicated by underlines for new text and a ~~strikethrough~~ for deleted text.

La présente réimpression du projet de loi comporte des symboles qui indiquent les modifications apportées en comité.

Le nouveau texte est souligné et le texte supprimé est ~~rayé~~.

EXPLANATORY NOTE

The Bill proposes a definition of “supply” to make it clear that the word includes cases where a licensee permits the consumption on licensed premises of wine that a patron has brought onto the premises in accordance with the regulations for the patron’s consumption. The Bill also provides for the following:

1. Gives the Registrar the power to issue immediate interim suspensions of licences in the public interest.
2. Amends sections 34 and 34.1 of the Act to prohibit persons who have been required to leave licensed or other premises by a police officer from remaining on the premises and from returning to the premises until the day after they left, unless authorized to do so by a police officer.
3. Doubles the minimum fines for offences related to liquor and persons under 19 years of age.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi propose une définition du terme «fournir» afin de préciser qu’il s’applique aux cas où le titulaire de permis autorise la consommation, dans le local pourvu d’un permis, du vin qu’un client y apporte conformément aux règlements pour sa propre consommation. Le projet de loi comprend également les dispositions suivantes :

1. Il habilite le registrateur à ordonner immédiatement la suspension provisoire de permis dans l’intérêt public.
2. Il modifie les articles 34 et 34.1 de la Loi afin d’interdire aux personnes qui ont reçu l’ordre d’un agent de police de quitter un local ~~pourvu d’un permis~~ d’y demeurer et, sauf autorisation d’un agent de police, d’y revenir avant le lendemain que le local soit ou non pourvu d’un permis.
3. Il double les amendes minimales prévues pour les infractions relatives à la consommation de spiritueux par les personnes âgées de moins de 19 ans.

**An Act to amend
the Liquor Licence Act**

**Loi modifiant
la Loi sur les permis d'alcool**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 1 of the *Liquor Licence Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 18, Schedule E, section 166, 1998, chapter 24, section 1, 2002, chapter 17, Schedule F, Table and 2002, chapter 18, Schedule E, section 7, is amended by adding the following definition:

“supply” includes a licensee’s permitting the consumption on licensed premises of wine that a patron has brought onto the premises, in accordance with the regulations, for the patron’s consumption, alone or in the company of others; (“fournir”)

2. Subsection 15 (6) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 18, Schedule E, section 7, is repealed and the following substituted:

Interim suspension of licence

(6) If a proposal is issued to revoke or suspend a licence, the Registrar may by order suspend the licence prior to a hearing if he or she considers it to be necessary in the public interest.

3. Section 34 of the Act is amended by adding the following subsections:

Not to remain after being required to leave

(3.1) No person shall remain on licensed premises after being required to vacate the premises by a police officer under subsection (3).

No re-entry

(3.2) No person shall re-enter the licensed premises on the same day he or she is required to vacate unless authorized to re-enter by a police officer.

4. Section 34.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 37, section 14, is amended by adding the following subsection:

Not to remain after being required to leave

(1.1) No person shall,

- (a) remain on ~~licensed~~ the premises after being required to vacate the premises by a police officer under subsection (1);

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

1. L’article 1 de la *Loi sur les permis d’alcool*, tel qu’il est modifié par l’article 166 de l’annexe E du chapitre 18 et l’article 1 du chapitre 24 des Lois de l’Ontario de 1998 et par le tableau de l’annexe F du chapitre 17 et l’article 7 de l’annexe E du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 2002, est modifié par adjonction de la définition suivante :

«fournir» S’entend en outre du fait, de la part du titulaire de permis, d’autoriser la consommation, dans le local pourvu d’un permis, du vin qu’un client y a apporté, conformément aux règlements, dans le but de le consommer seul ou avec d’autres. («supply»)

2. Le paragraphe 15 (6) de la Loi, tel qu’il est réédicte par l’article 7 de l’annexe E du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 2002, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Suspension provisoire de permis

(6) Si une proposition de révocation ou de suspension de permis est faite, le registrateur peut, par ordonnance, suspendre le permis avant la tenue d’une audience s’il le juge nécessaire dans l’intérêt public.

3. L’article 34 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Interdiction de demeurer dans le local

(3.1) Nul ne doit demeurer dans un local pourvu d’un permis après qu’un agent de police a exigé qu’il le quitte aux termes du paragraphe (3).

Interdiction d’entrer de nouveau

(3.2) Sauf autorisation d’un agent de police, nul ne doit entrer de nouveau dans le local le jour même où un agent de police a exigé qu’il le quitte.

4. L’article 34.1 de la Loi, tel qu’il est édicte par l’article 14 du chapitre 37 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Interdiction de demeurer dans le local

(1.1) Nul ne doit :

- a) demeurer dans ~~un local pourvu d’un permis~~ le local après qu’un agent de police a exigé qu’il le quitte aux termes du paragraphe (1);

(b) re-enter the **licensed** premises on the same day he or she is required to vacate unless authorized to re-enter by a police officer.

5. (1) Subsection 61 (6) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 24, section 14, is amended by striking out “\$500” and substituting “\$1,000”.

(2) Subsection 61 (7) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 24, section 14, is amended by striking out “\$100” and substituting “\$200”.

Commencement

6. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

7. The short title of this Act is the *Liquor Licence Amendment Act, 2004*.

b) sauf autorisation d'un agent de police, entrer de nouveau dans le local le jour même où un agent de police a exigé qu'il le quitte.

5. (1) Le paragraphe 61 (6) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 14 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «1 000 \$» à «500 \$».

(2) Le paragraphe 61 (7) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 14 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «200 \$» à «100 \$».

Entrée en vigueur

6. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

7. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2004 modifiant la Loi sur les permis d'alcool*.